

Bilingual Phrase Cards

Norwegian/English

Version 2023 4up



This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2023.

This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

Denne informasjonen er utarbeidet av Senter for eldre kulturelt mangfold (Centre for Cultural Diversity in Ageing) i 2023.

Publikasjonen ble finansiert av departementet for helse og eldreomsorg i Australia (Australian Government Department of Health and Aged Care).

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2023.

Hallo/Adjø.

Hello/Goodbye.

hei/a-djo.

Norwegian

Velkommen.

Welcome.

vell-komm-en.

Norwegian

God morgen.

Good morning.

go mor-en.

Norwegian

God ettermiddag.

Good afternoon.

go ett-er-midd-a.

Norwegian

Gratulerer med dagen!

Happy Birthday!

gra-tu.lere me d'á-n!

Norwegian

Gratulerer med
bryllupsdagen!

Happy Anniversary!

gra-tu.lere me bryll-upps-da-n!

Norwegian

God jul!

Merry Christmas!

go jul!

Norwegian

Godt nyttår!

Happy New Year!

gott nytt-or!

Norwegian

Tusen takk!

Thank you so much.

tu-senn takk!

Norwegian

Vel bekomme!

You're welcome.

vell-be-komme!

Norwegian

Jeg heter og skal ta
meg av deg i dag!

My name is...
I will be caring for you today.

jei he-terr o skal ta mei av dei i-da.

Norwegian

Beklager at jeg forstyrrer.

Sorry for disturbing you.

be-kla-gerr at jei for-styrr-er.

Norwegian

Jeg beklager.

I am sorry.

jei be-kla-gerr.

Norwegian

Hvordan har du det?

How are you?

vorr-dann har du deh?

Norwegian

Hvordan føler du deg?

How are you feeling today?

vorr-dann føl-err du dei?

Norwegian

Kom nå min kjære,
La oss prøve o
komme i gang!

Come on dear,
Let's get started!

kom no min kjæ-re,
la oss pro-ve o komm-e i gang!

Norwegian

Jeg vil gjerne hjelpe deg!

I would love you to help me.

jei vil jer-ne jell-pe dei.

Norwegian

Kan du være så snill
og hjelpe meg?

Can you help me, please?

kann du væ-re snill oo jell-pe mei?

Norwegian

Jeg skal hjelpe deg.

I will help you.

jei skall jell-pe dei.

Norwegian

Har du lyst til å dusje?

Would you like to have a shower?

har du lyst til duss-je?

Norwegian

Hva har du lyst til
å ha på deg?

What would you like to wear?

hva har du lyst til å ha på deg?

Norwegian

Her er såpen.

Here is the soap.

her er såpen.

Norwegian

Du kan røre ved vannet.

Touch the water.

du kan røre ved vannet.

Norwegian

Er vannet varmt eller kaldt?

Is the water hot or cold?

er vann-e varmt ell-er kall-t?

Norwegian

Da var vi ferdig å dusje.

Showering is finished.

da var vi ferr-di oo duss-je.

Norwegian

La meg hjelpe å tørke deg.

Let me dry your body.

la mei jell-pe oo torr-ke dei.

Norwegian

La meg hjelpe
deg å kle på deg.

Let me help you get dressed.

la mei jell-pe dei o kle po dei.

Norwegian

Ferdig.
Nå ser du bra ut.

Done.
Now you look great!

Fer-di.
No ser du bra ut!

Norwegian

Er du klar?

Are you ready?

Er du klar?

Norwegian

Trenger du å gå
på toalettet?

Do you need the toilet?

Treng-er du o go po toa-lett-e?

Norwegian

Jeg skal følge
deg i matsalen.

I will walk with you to the dining room.

Jei skall følle dei i mat-sa-len.

Norwegian

La oss sette oss.

Let's sit down on the chair, please.

la oss sett-e oss.

Norwegian

Vi skal gå på rommet ditt.

We are going to your room.

vi skall go po romm-e ditt.

Norwegian

Vi skal gå på toalettet.

We are going to the toilet.

vi skall go po toa-lett-e.

Norwegian

Dette er toalettet ditt.

This is your toilet.

dett-e er toa-lett-e ditt.

Norwegian

Dette er badet ditt.

This is your bathroom.

dette er bad-e ditt.

Norwegian

Dette er rommet ditt.

This is your room.

dette er romm-e ditt.

Norwegian

La meg skifte tøyet ditt.

Let me change your clothes.

la mei skiff-te toi-e ditt.

Norwegian

Sov nå godt.

Please go to sleep.

sov no gått.

Norwegian



Godnatt.

Good night.

go-natt.

Norwegian

Nå er det frokosttid.

It is breakfast time.

no er de fro-koss-ti.

Norwegian

Det er tid for
formiddagsmat/
Ettermiddagskaffe.

It is time for morning/afternoon tea.

det er ti for form-idd-a-s-mat/ett-er-midd-a-s-kaff-e.

Norwegian

Nå er det formiddagsmat!

It is lunch time.

noer de form-idd-a-s-mat.

Norwegian

Nå er det middag.

It is dinner time.

no er de midd-a.

Norwegian

Har du lyst på suppe?

Do you want soup?

har du lyss-t po supp-e?

Norwegian

Vil du ha hovedretten?

Do you want the main course?

vil du ha ho-vedd-rett-en?

Norwegian

Vil du ha litt dessert?

Do you want dessert?

vil du ha litt dess-er?

Norwegian

Vil du ha te eller kaffe?

Do you want tea or coffee?

vil du ha te eller kaff-e?

Norwegian

Har du lyst på brød?

Do you want bread?

har du lyst på brød?

Norwegian

Vil du ha ris?

Do you want rice?

vill du ha ris?

Norwegian

Vil du ha poteter?

Do you want potatoes?

vil du ha po-te-ter?

Norwegian

Vil du ha pasta?

Do you want pasta?

vil du ha pa-sta?

Norwegian

Har du lyst på en banan?

Do you want a banana?

har du lyst-t po en ban-an?

Norwegian

Vil du ha litt sukker?

Do you want sugar?

vill du ha litt sukk-er?

Norwegian

Vil du ha kylling?

Do you want chicken?

vil du ha tsjill-ing?

Norwegian

Vill du ha fisk?

Do you want fish?

vill du ha fisk?

Norwegian

Vil du ha lam?

Do you want lamb?

vill du ha lamm?

Norwegian

Vil du ha sosekjøtt?

Do you want beef?

vil du ha so-se-tsjott?

Norwegian

Vil du ha jus?

Do you want juice?

vil du ha ju-s?

Norwegian

Vil du ha salt?

Do you want salt?

vil du ha sal-t?

Norwegian

Vil du ha salat?

Do you want salad?

vil du ha sa-lat?

Norwegian

Vil du ha grønnsaker

Do you want vegetables?

vil du ha gronn-sa-ker?

Norwegian

Vil du ha litt vann?

Do you want water?

vil du ha litt vann?

Norwegian

Smakte det?

Is the meal nice?

smakte det?

Norwegian

Er det for varmt?

Is it too hot?

er de for varm-t?

Norwegian

Er det ikke varmt nok?

Is it too cold?

er de ikk-e varm-t nok?

Norwegian

Smaker det godt?

Is it good?

sma-ker de gott?

Norwegian

Har du lyst på mer suppe?

Do you want more soup?

har du lyss-t po mer supp-e?

Norwegian

Vil du ha mer frukt?

Do you want more fruit?

vil du ha litt mer frukk-t?

Norwegian

Er du sulten?

Are you hungry?

er du sull-ten?

Norwegian

Er du forsynt?

Have you eaten enough?

er du for-syn-t?

Norwegian

Er du ferdig?

Have you finished?

er du ferr-di?

Norwegian



Er du tørst

Are you thirsty?

er du tor-st?

Norwegian

Spis nå.

Please eat.

spis no.

Norwegian

Hvorfor ser du
så trist ut?

Why do you look sad?

vorr-for ser du trist ut?

Norwegian

Hva er det som
bekymrer deg?

What is worrying you?

hva er de som be-tsjim-rer dei?

Norwegian

Du er irritert.
Vil du fortelle meg hvorfor?
Bare hvis du ikke har
noe mot det, selvsagt.

You're upset.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

du er irr-i-ter-t.
vil du for-tell-e meg vor-forr?
ba-re viss du vil selv-sagt.

Norwegian

Du er sint.
Vil du fortelle meg hvorfor?
Bare hvis du ikke har
noe mot det, selvsagt.

You're angry.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

du er er sin-t.
kan jei sporr-e vorr-for?
ba-re viss du vil selv-sagt.

Norwegian

Ikke gråt nå.

Please don't cry.
Everything will be fine.

ikk-e grot no.

Norwegian

Kan jeg få prate
litt med deg?

Can I talk to you, please?

kan jei fo prate litt me dei?

Norwegian

Jeg trenger prate
litt med deg.

I need to talk to you, please.

jeg treng-er o prate litt med dei.

Norwegian

Trenger du hjelp?

Do you need help?

treng-er du jelp?

Norwegian

Jeg er her for å
hjelppe deg.

I am here to help you.

Jei er her for o jell-pe deg.

Norwegian

Hva kan jeg
jøre for deg?

What can I do for you?

Va kan jei jo-re for dei?

Norwegian

Kan du gå?

Can you walk?

kan du go?

Norwegian

Jeg ser du synes det er
vanskelig å gå.
La meg hjelpe deg.

I can see that you're
finding it hard to walk.
Let me help you.

jei ser du syn-es det er van-skel-i o go.
la mei jell-pe dei.

Norwegian

Fortell meg hva
som feiler.

Tell me what's wrong.

for-tell mei va som fei-ler.

Norwegian

Jøje meg.
Hva har skjedd?

Oh my goodness,
what happened?

joi-e mei hva har sjedd?

Norwegian

Dette er sykepleieren.

This is the nurse.

dett-e er sy-ke-plei-er-en.

Norwegian

Dette er legen.

This is the doctor.

dett-e er le-gen.

Norwegian

Sykepleieren er her
for å hjelpe.

The nurse is here to help you.

sy-ke-plei-er-en er her for o hjelpe.

Norwegian

Legen er her for å hjelpe.

The doctor is here to help you.

le-gen er her for o hjelpe.

Norwegian

Legen vil gjerne
undersøke deg.

The doctor would like to examine you.

leg-en vil jer-ne unn-er-so-ke dei.

Norwegian

Gap opp.

Open your mouth, please.

gap opp.

Norwegian

Pust tungt.

Breathe in and out.

pust tung-t.

Norwegian

Hvor gjør det vondt?

Where does it hurt?
Where is the pain?

vor jor de vondt?

Norwegian

Klør de?

Does it feel itchy?

klør de?

Norwegian

Har du hodepine?

Do you have a headache?

har du ho-de-pi-ne?

Norwegian

Har du vondt i magen.

Do you have stomach pain?

har du von-t i ma-gen

Norwegian

Er du svimmel?

Do you feel dizzy?

er du svim-mel?

Norwegian

Klarer du å puste?

Can you breathe?

klar-er du o pus-te?

Norwegian

Har du kastet opp?

Have you vomited?

har du kast-et opp?

Norwegian

Er du kvalm?

Do you feel sick?

er du kval-m?

Norwegian

Trenger du å kaste opp?

Do you feel like
you need to vomit?

tren-er du o kas-te opp?

Norwegian

Har du vondt i ryggen?

Does your back hurt?

har du von-t i rygg-en?

Norwegian

Har du vondt i hoftene?

Does your hip hurt?

har du von-t i hoft-en-e?

Norwegian

Føler du deg dårlig?

Are you uncomfortable?

fol-er du dei dår-li?

Norwegian

Vennligst sitt?

Can you sit down, please?

venn-lig-st sitt?

Norwegian

Er du forstoppet?

Are you constipated?

er du for-stopp-et?

Norwegian

Er du varm?

Are you hot?

er du var-m?

Norwegian

Fryser du?

Are you cold?

frys-er du?

Norwegian

Mandag

Monday

man-da

Norwegian

Tirsdag

Tuesday

tirs-da

Norwegian

Onsdag

Wednesday

ons-da

Norwegian

Torsdag

Thursday

tors-da

Norwegian

Fredag

Friday

fre-da

Norwegian

Lørdag

Saturday

lor-da

Norwegian

Søndag

Sunday

son-da

Norwegian

Januar

January

ja-nu-ar

Norwegian

Februar

February

fe-bru-ar

Norwegian

Mars

March

marrs

Norwegian

April

April

a-pril

Norwegian

Mai

May

mai

Norwegian

Juni

June

ju-ni

Norwegian

Juli

July

ju-li

Norwegian

August

August

au-gust

Norwegian

September

September

sep-tem-ber

Norwegian

Oktober

October

ok-to-ber

Norwegian

November

November

no-ven-ber

Norwegian

Desember

December

de-sem-ber

Norwegian

Årstall

Year

års-tall

Norwegian

Liker du blomster

Do you like flowers?

li-ker du bloms-ter?

Norwegian

Liker du frukt?

Do you like fruit?

li-ker du fruk-t?

Norwegian

Liker du å se film på video?

Do you like watching videos?

li-ker du o se fil-m po vid-jo?

Norwegian

Hva har du lyst å gjøre nå?

What would you like to do now?

va har du lyss-t o jo-re no?

Norwegian

Hvilke bøker leser du?

What books do you read?

va slag-s bo-ker les-er du?

Norwegian

Å, hvor søt!

How adorable!

å, hvor sot!

Norwegian

Er det kaldt på
rommet ditt?

Is it cold in your room?

er de kal-t po romm-e ditt?

Norwegian

Skal jeg kontakte
familien din?

Do you want me to contact
your family?

skal jei kon-tak-te fa-mil-jen din?

Norwegian

Trenger du noe nytt tøy?

Do you need fresh clothes?

tren-ger du nytt toi?

Norwegian

Kan du trene uten smerter?

Can you exercise without pain?

kan du tre-ne u-ten smer-ter?

Norwegian

Når vil du at familien
skal komme?

When do you want to see your family?

nor vil du at fam-il-jen skal komm-e?

Norwegian

Trenger du å se legen?

Do you want to see the doctor?

tren-g-er du o se le-gen?

Norwegian

Trenger du å gå til frisør?

Do you want to see the hairdresser?

tren-er du o go til fri-sor?

Norwegian

Trenger du en tur
til fotpleier?

Do you want to see the podiatrist?

tren-er du en tur til fot-plei-er?

Norwegian

Har du lyst å være
med i aktiviteter?

Do you want to join our activity?

har du lyss-t o væ-re me i akt-i-vi-tet-er?

Norwegian

Vil du bli med
ned i matsalen?

Do you want to come
to the dining room?

vil du bli me ne i mat-sa-len?

Norwegian

Vil du spise alene på
rommet ditt?

Do you want to eat in your room?

vil du spi-se a-le-ne po romm-e ditt?

Norwegian

Vi dusjer helst
om morgenen.

The shower is in the morning.

vi dusj-er helst om mor-en-en.

Norwegian